



Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä ja noudata kaikkia annettuja ohjeita. Säilytä ohjeet myöhempää tarvetta varten.
Läs noggrant igenom bruksanvisningen innan du använder apparaten och följ alla angivna instruktioner. Spara instruktionerna för senare behov.
Read the instruction manual carefully before using the appliance and follow all given instructions. Save the instructions for further reference.



XTP131

TELAKÄYTTÖINEN MINIDUMPPERI

Käyttöohje

Alkuperäisten ohjeiden käännös

BANDDRIVEN MINIDUMPER

Operatörsmanual

Översättning av bruksanvisning i original

TRACKED MINI DUMPER

Instruction manual

Original instructions



Isojoen Konehalli Oy, Keskustie 26, 61850 Kauhajoki As, Finland
Tel. +358 (0)20 1323 232 • tuotepalaute@ikh.fi • www.ikh.fi

JOHDANTO

Onnittelumme tämän laadukkaan ESPINA-tuotteen valinnasta! Toivomme ostamasi laitteen olevan suureksi avuksi työssäsi. Muista lukea käyttöohje ennen laitteen käyttöönottoa varmistaaksesi turvallisen käytön. Epäselvissä tilanteissa tai ongelmien ilmetessä ota yhteys jälleenmyyjään tai maahantuojaan. Toivotamme Sinulle turvallista ja miellyttävää työskentelyä laitteen kanssa!

Telakäyttöisen minidumpperin käyttäminen on helppoa ja turvallista ja jos sitä huolletaan asianmukaisesti, se toimii luotettavasti vuosia. Laitteessa on kaksinopeuksinen voimansiirto. Se on mitoitettu kestäämään moottorin tuottama suuri vääntömomentti. Tehokkaan alennusvaihteiston ansiosta laitteen liikkumis- ja kantokyky on monipuolinen.

YMPÄRISTÖNSUOJELU



Kierrätä käyttöön kelpaamattomat materiaalit, älä hävitä niitä jätteenä. Kaikki työkalut, letkut, ja pakkaukset on lajiteltava, vietävä paikalliseen kierrätyslaitokseen ja hävitettävä ympäristöä säästävällä ja turvallisella tavalla.

TURVALLISUUSOHJEET

LUE KOKO KÄYTTÖOHJE HUOLELLISESTI LÄPI ENNEN LAITTEEN KÄYTTÄMISTÄ. KIINNITÄ ERITYISTÄ HUOMIOTA HUOMAUTUKSIIN JA VAROITUKSIIN.

Yleiset turvallisuusohjeet

- Tutustu laitteeseen huolellisesti
- Tutustu tähän ohjeeseen ja laitteeseen kiinnitettyihin tarroihin ja selvitä laitteen toiminnan rajoitukset ja siihen liittyvät vaarat.
- Tutustu huolellisesti ohjauslaitteisiin ja niiden käyttöön. Opettele pysäyttämään laite ja kytkemään ohjauslaitteet pois päältä nopeasti.
- Perehdy kaikkiin turvatoimiin ja ohjeisiin, jotka annetaan laitteen mukana toimitetuissa moottorin valmistajan laatimissa käyttöohjeissa. Älä yritä käyttää laitetta, ennen kuin olet perehtynyt laitteen käyttöön ja kunnossapitoon ja osaat välttää henkilö- ja/tai omaisuusvahingot.
- Jos lainaat tai vuokraat laitetta tai annat laitteen muun henkilön käyttöön tai myyt laitteen, toimita nämä ohjeet laitteen mukana ja järjestä uudelle käyttäjälle tarvittava turvallisuuskoulutus ennen laitteen käyttöä. Käyttäjä voi omilla toimillaan estää onnettomuudet ja itselleen, muille henkilöille tai omaisuudelle aiheutuvat vahingot. Käyttäjä on itse vastuussa onnettomuuksista ja vahingoista.
- Älä ylitä laitteen suorituskykyä. Käytä aina käyttötarkoitukseen sopivaa laitetta.

Henkilöturvallisuus

- Älä koskaan anna lasten käyttää tätä laitetta.
- Estä lasten, lemmikkieläinten ja muiden henkilöiden pääsy työskentelyalueelle. Ole valppaana ja sammuta laitteen virta, jos joku muu saapuu työskentelyalueelle. Varmista, että lapset ovat aina aikuisen valvonnassa.
- Älä käytä laitetta huumausaineiden, alkoholin tai käyttökykyyn vaikuttavien lääkkeiden vaikutuksen alaisena.

- Pukeudu oikein: Käytä tukevasta kankaasta valmistettuja pitkiä housuja, työjalkineita ja työkäsiineitä. Älä käytä löysiä vaatteita, lyhytlahkeisia housuja tai minkäänlaisia koruja. Sido olan yli ulottuvat pitkät hiukset kiinni. Varmista, että hiukset, vaatteet ja käsiineet eivät joudu liikkuvien osien väliin. Löysät vaatteet, korut ja pitkät hiukset voivat takertua liikkuviin osiin.
- Suojaa silmät, kasvot ja pää esineiltä ja kappaleilta, joita saattaa singota ulos laitteesta. Käytä aina suojalaseja tai suojavisiiriä, kun käytät laitetta.
- Käytä tarvittavia kuulosuojaimia.
- Pidä kädet ja jalat poissa liikkuvien osien luota laitteen käytön aikana. Liikkuvat osat voivat viiltää tai ruhjoa kehoa.
- Pidä kädet ja jalat poissa sellaisten kohtien luota, joihin ne voisivat jäädä puristuksiin.
- Älä koske osia, jotka saattavat kuumentua käytön aikana. Anna osien jäähtyä ennen kunnossapitoa, säätämistä tai huoltoa.
- Pysy valppaana, ole varovainen ja käytä maalaisjärkeä, kun käytät laitetta.
- Älä kurottele. Älä käytä laitetta, jos olet avojaloin tai jalassasi on sandaalit tai muut vastaavanlaiset kevyet jalkineet. Käytä suojajalkineita, jotka suojaavat jalkoja ja antavat tukevan jalansijan liukkailla pinnoilla. Seiso aina tukevasti ja vakaassa asennossa, jotta voit hallita laitetta kunnolla myös yllättävissä tilanteissa.

Laitteen tarkastaminen

- Tarkasta laite ennen käyttöä. Pidä suojalaitteet käytössä ja kunnossa. Varmista, että kaikki mutterit, pultit jne. on kiristetty kunnolla paikoilleen.
- Älä koskaan käytä laitetta, jos laite kaipaa huoltoa tai on huonossa kunnossa. Vaihda vaurioituneet, puuttuvat tai vioittuneet osat ennen käyttöä. Tarkasta mahdolliset polttoainevuodot. Pidä laite turvallisessa käyttökunnossa.
- Älä käytä laitetta, jos moottorikytkintä ei saa kytkettyä pois päältä moottorin ollessa käynnissä. Jos bensiinikäyttöisen laitteen moottorikytkin ei toimi, laite on vaarallinen, ja se täytyy vaihtaa.
- Tarkasta, että kiinto- ja säätöavaimet on viety pois käyttöpaikasta, ennen kuin käynnistät laitteen. Laitteen liikkuviin osiin jääneet kiintoavaimet tai muut työkalut voivat aiheuttaa vammoja.
- Estä laitteen tahaton käynnistyminen. Ennen kuin kuljetat konetta tai teet koneelle kunnossapito- tai huoltotöitä, varmista, että moottorikytkin on käännetty pois päältä. Laitteen kuljettaminen, kunnossapito tai huolto kytkimen ollessa kytkettynä päälle voi johtaa onnettomuuksiin.
- Jos moottori alkaa tärinästä poikkeavasti, sammuta moottori ja tarkasta heti, mistä tärinä johtuu. Tärinä viittaa yleensä ongelmiin.

Moottorin turvallisuus

- Laitteessa on polttomoottori. Laitetta saa käyttää metsän tai aluskasvuston peittämällä alueella tai sen läheisyydessä vain, jos laitteessa on paikallisten tai kansallisten määräysten mukainen kipinänsammutin.
- Jos laitteessa käytetään kipinänsammutinta, käyttäjän on huolehdittava sen toimintakuntoisuudesta.
- Älä koskaan käynnistä tai käytä moottoria suljetussa tilassa. Pakokaasut ovat vaarallisia, sillä ne sisältävät hiilimonoksidia eli häkää, joka on hajuton ja myrkyllinen kaasua. Käytä laitetta vain ulkotilassa, jossa ilma vaihtuu hyvin.
- Älä yritä säätää moottoria käymään nopeammin. Valmistaja on määrittänyt moottorille turvallisen enimmäisnopeuden. Lisätietoja on moottorin käyttöohjeissa.
- Jos käytät laitetta kuivassa paikassa, varmista varotoimenä, että käytettävissä on luokan B sammutin.

Polttoaineen turvallisuus

- Polttoaine syttyy erittäin helposti, ja polttoaineesta vapautuvat kaasut ja höyryt saattavat räjähtää syttyessään. Estä vakavat henkilövahingot noudattamalla tarvittavia turvatoimia käytön aikana.
- Täytä ja tyhjennä polttoainesäiliö puhtaassa ja hyvin tuuletetussa tilassa käyttämällä apuna hyväksyttyä polttoainekanisteria. Kun lisäät polttoainetta tai käytät laitetta, älä tupakoi ja varmista, että lähellä ei ole kipinöitä, avotulta tai muita syttymislähteitä. Älä koskaan lisää polttoainetta sisätilassa.
- Estä kipinöinti tai valokaaret pitämällä maadoitetut johtavat esineet – kuten työkalut – poissa paljaana olevien jännitteellisten sähköjärjestelmän osien ja liitännöiden luota. Kipinöinti tai valokaaret voivat sytyttää höyryt tai kaasut.
- Sammuta aina moottori ja anna sen jäähtyä ennen polttoaineen lisäämistä. Älä koskaan irrota polttoainesäiliön tulppaa tai lisää polttoainetta, kun moottori on käynnissä tai kuuma. Älä käytä laitetta, jos polttoainejärjestelmässä on havaittu vuotoja.
- Avaa polttoainesäiliön tulppa varovasti, jotta säiliön mahdollinen paine vapautuu hallitusti.
- Älä koskaan täytä polttoainesäiliötä liian täyteen. Polttoaine voi laajentua moottorin lämmön takia. Kun lisäät polttoainetta, varmista, että pinta on aina vähintään 1,5 cm:n päässä täyttöputken alaosaan. Näin polttoaineelle jää riittävästi tilaa laajentumista varten.
- Sulje polttoainesäiliön tulppa ja kanisterin korkki huolellisesti ja pyyhi polttoaineroiskeet. Älä koskaan käytä laitetta, jos polttoainesäiliön tulppa ei ole kunnolla paikoillaan.
- Varmista, että polttoaineroiskeet eivät voi syttyä. Jos polttoainetta roiskuu tai läikkyä, älä käynnistä moottoria. Siirrä laite pois roiskeiden luota ja pidä kaikki sytytyslähteet poissa alueelta, kunnes höyryt ovat haihtuneet.
- Jos polttoainetta roiskuu päällesi tai vaatteillesi, pese iho ja vaihda vaatteet välittömästi.
- Säilytä polttoaine kanisterissa, joka on tarkoitettu ja hyväksytty polttoaineen säilyttämiseen.
- Säilytä polttoaine viileässä, hyvin tuuletetussa paikassa poissa kipinöiden, avotulen tai muiden syttymislähteiden luota.
- Älä koskaan säilytä polttoainetta – tai laitetta, jonka säiliössä on polttoainetta – sisätiloissa, joissa höyryt saattavat kulkeutua kipinöiden, avotulen tai muiden sytytyslähteiden (kuten vedenlämmittimen, lämmityslaitteen tai kuivausrummun) luo. Anna moottorin jäähtyä ennen kuin siirrät laitteen suljettuun tilaan säilyttämistä varten.

Erityiset turvallisuusohjeet

- Tarkasta työskentelypaikka huolellisesti. Estä kompastuminen pitämällä työskentelypaikka siistinä ja siivoamalla roskat. Käytä laitetta tasaisella pinnalla.
- Varmista kokoamisen, asentamisen, käytön, kunnossapidon, huollon tai siirtämisen aikana, että paikoiltaan liikauttava laite ei voi aiheuttaa sinulle vammoja.
- Pidä kaikki sivulliset, lapset ja lemmikkieläimet vähintään 23 metrin etäisyydellä. Jos joku lähestyy sinua, pysäytä laite välittömästi.
- Älä asenna mitään lavan päälle äläkä koskaan käytä laitetta ihmisten kuljettamiseen.
- Älä pysäköi laitetta epävakaalle pinnalle, joka ei välttämättä kestä laitteen (ja varsinkin täyden laitteen) painoa.
- Vapauta kytkinvipu ennen moottorin käynnistämistä.
- Käynnistä moottori varovasti noudattaen ohjeita. Pysy poissa liikkuvien osien luota.
- Älä koskaan poistu käyttöpaikasta, kun moottori on käynnissä.

- Pidä laitteesta kiinni molemmin käsin käytön aikana. Pidä tukevasti kiinni kahvoista. Ota huomioon, että laite voi hypähtää ylös- tai eteenpäin odottamatta, jos laite osuu piilossa oleviin esteisiin, kuten suuriin kiviin tai juuriin.
- Älä kiirehdi, vaan käytä laitetta kävelyvauhtiin.
- Älä ylikuormita laitetta. Käytä laitetta aina turvallisella nopeudella ja säädä nopeutta maanpinnan kaltevuuden, tien kunnon ja kuorman mukaan.
- Ole erityisen varovainen, jos peruutat laitetta tai vedät laitetta itseesi päin.
- Ole erityisen varovainen, jos käytät laitetta hiekkapäällysteisillä teillä, jalkakäytävillä tai ajoteillä tai ylität hiekkapäällysteisiä osuuksia. Varaudu piileviin vaaratilanteisiin tai liikenteeseen.
- Jos alusta on pehmeä, käytä laitetta ensimmäisellä ajo-/ peruutusvaihteella.
- Älä tee äkkikiihdytyksiä, -käännöksiä tai -pysähdyksiä.
- Ole erityisen varovainen jäisellä alustalla, sillä laite liukuu jäätä pitkin.
- Älä käytä laitetta rajatuilla alueilla, joilla käyttäjä voi jäädä puristuksiin laitteen ja muun kohteen väliin.
- Älä koskaan käytä laitetta pinnalla, jonka kaltevuus on yli 20°.
- Jos käytät laitetta kaltevalla pinnalla ja siirryt eteen- tai taaksepäin, varmista aina, että paino on jakautunut tasaisesti. Kulje kaltevalla pinnalla aina suoraan ylös- tai alaspäin. Älä koskaan aja sivuttain tai poikittain kaltevia pintoja pitkin. Älä vaihda vaihdetta kaltevalla pinnalla.
- Kun tyhjennät säiliötä, painopiste siirtyy jatkuvasti. Siksi käyttöalustan ominaisuudet vaikuttavat ratkaisevasti laitteen vakauteen. Ole erityisen varovainen ja huolellinen, jos tyhjennät lavaa epävakaalla alustalla (esim. märkä savi tai multa).

SYMBOLIT

Laitteen varoitustarrat sisältävät symboleja, jotka kuvaavat tärkeitä tuotetietoja tai käyttöohjeita.



Lue käyttöohjeet huolellisesti.



Käytä silmäsuojaimia. Käytä kuulosuojaimia.



Käytä suojakäsineitä.



Käytä suojajalkineita.



Suoja- ja turvalaitteiden irrottaminen tai muuttaminen on kielletty.



Tupakointi, kipinöitä tuottava työ ja avotulen teko kielletty.



Älä koske osiin, jotka kuumentuvat käytön aikana. Vakavien palovammojen vaara!



Pidä kädet ja jalat poissa liikkuvien osien luota.



Älä koskaan käynnistä tai käytä moottoria suljetussa tilassa.



Älä käytä konetta rinteissä, joiden kaltevuus on yli 20 astetta, tai kippaa kuormaa, kun kone on kallistuneena.



Sinkoutumisvaara.



Pakokaasut ovat vaarallisia ja häikäpitöisiä. Oleskelu lähistöllä voi johtaa tajuttomuuteen tai kuolemaan.



Sammuta aina moottori ennen huoltotöiden aloittamista.



Älä anna lasten tai sivustakatsojien oleskella laitteen lähellä.

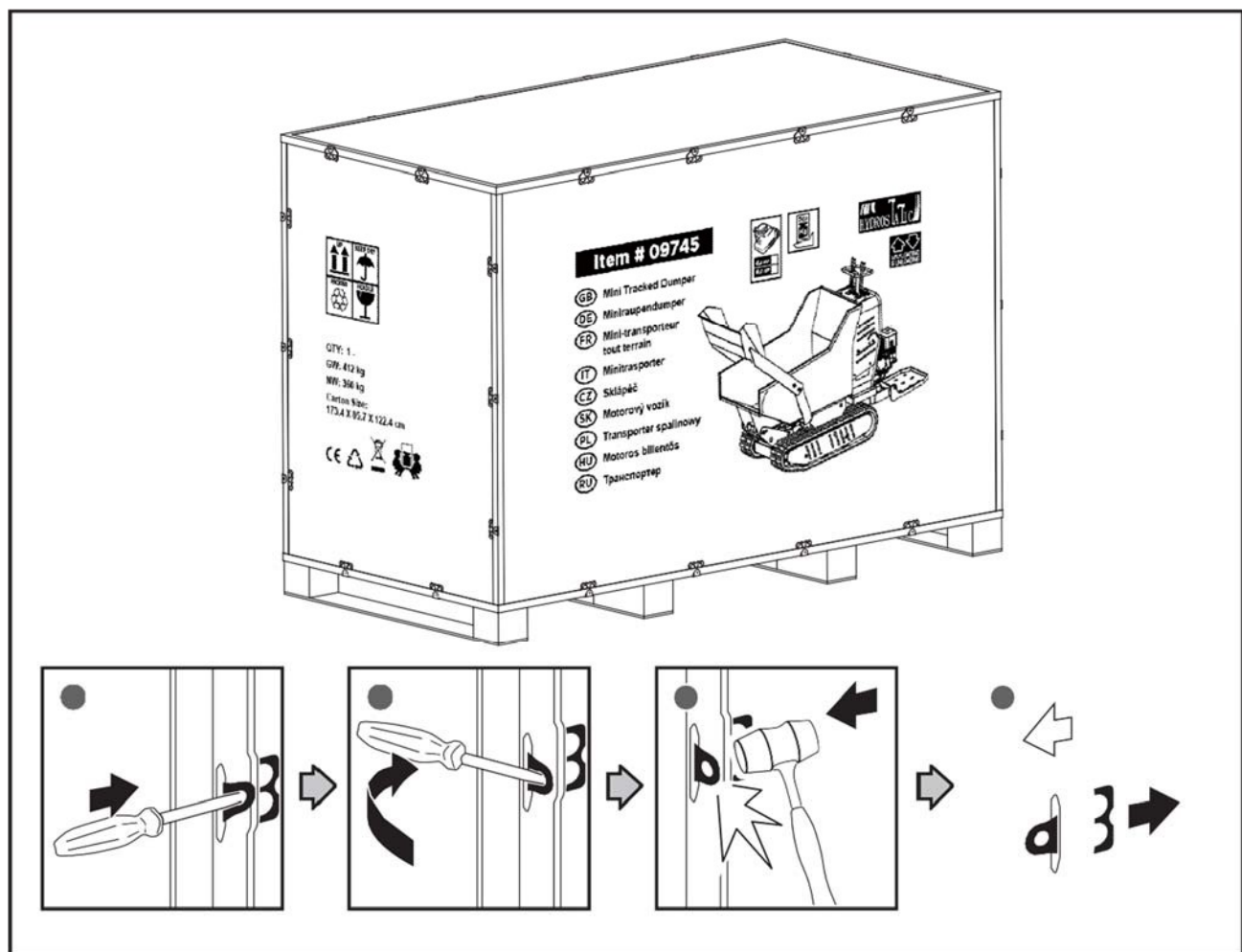
TEKNISET TIEDOT

Moottori	270 cm ³ , 9 hv, 4-tahti (Loncin G270F)
Polttoaine	lyijytön bensiini (vähintään 95-oktaaninen)
Vaihteisto	hydrostaattinen
Enimmäiskuormitus	500 kg
Lavan mitat	P950 x L680 x S465
Telan leveys	180 mm
Paino	360 kg

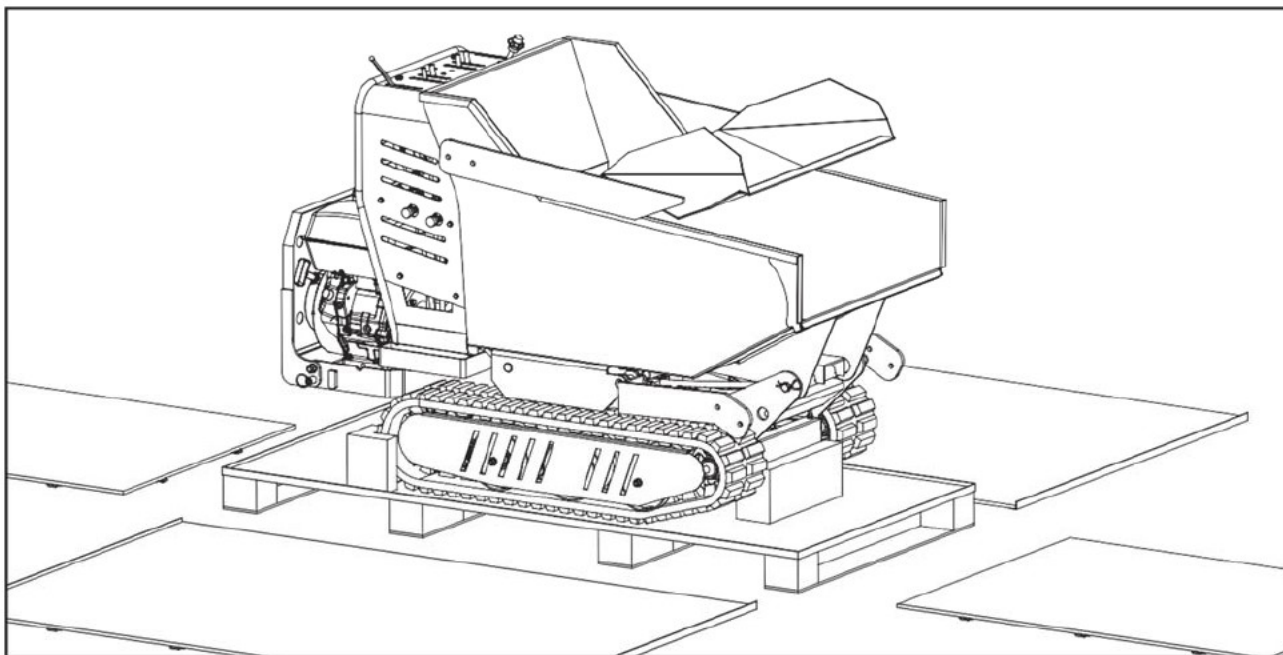
KÄYTTÖÖNOTTO

Pakkauksen avaaminen

Avaa kaikki sivujen kiinnittimet ruuvitaltalla ja vasaralla.

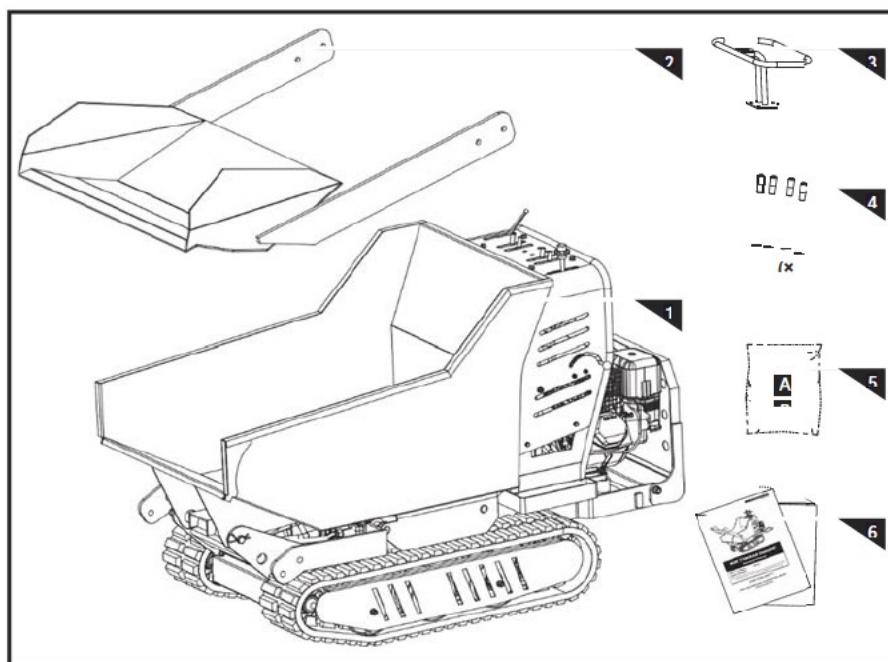


Irrota kaikki vanerilevyt ja poista kaikki irtonaiset osat alustana olevien kuormalavojen päältä.



Toimituksen sisältö

Telakäyttöinen minidumpperi toimitetaan osittain koottuna ja huolellisesti pakattuna. Ota kaikki osat pois pakkauksesta ja tarkista, että pakkaus sisältää seuraavat osat:



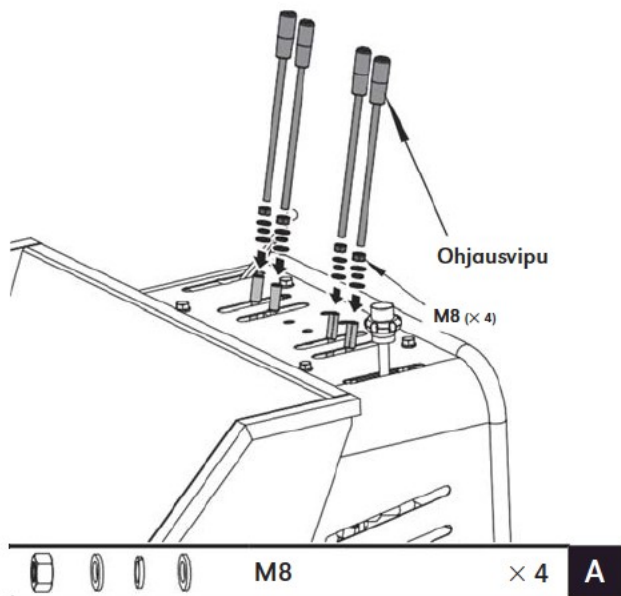
1. Minidumpperin runko
2. Itselastaava kauha
3. Kahvakokoonpano
4. Ohjausvipu
5. Kiinnitysosat
6. Käyttöohje

Kokoaminen

Tämä telakäyttöinen minidumpperi on osittain koottu tehtaalla. Kokoa laite toimintavalmiiksi seuraavien ohjeiden mukaisesti.

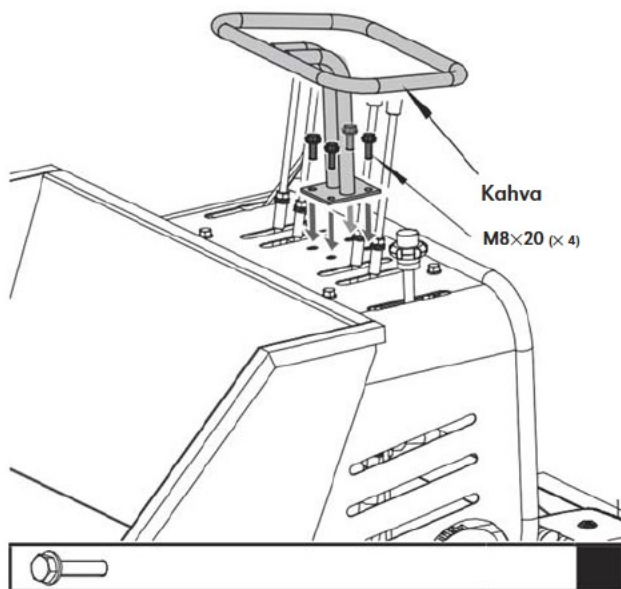
Ohjausvipukokoonpano

Työnnä ohjausvivut yhdysolkkeihin ja kiinnitä ne M8-muttereilla ja aluslevyillä. Kiristä mutterit.



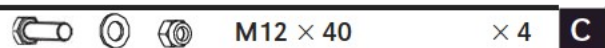
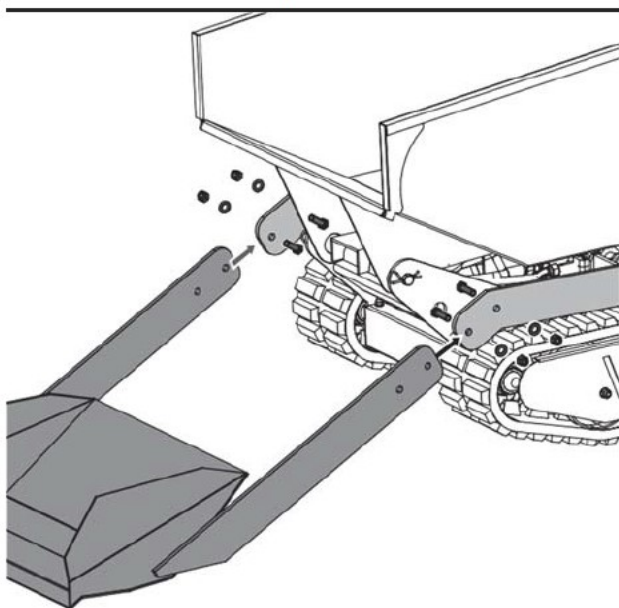
Kahvakokoonpano

Kiinnitä kahvakokoonpanon runko tiukasti käyttöpaneeliin neljällä M8×20-pultilla.



Kauhakokoonpano

Liitä itselastaavan kauhan liitoslevyt rungon liitoslevyihin ja kohdista ruuvinreiät toisiinsa. Kiinnitä kummankin puolen liitos kahdella M12x40-pultilla, aluslevyllä ja mutterilla.



Moottoriöljy



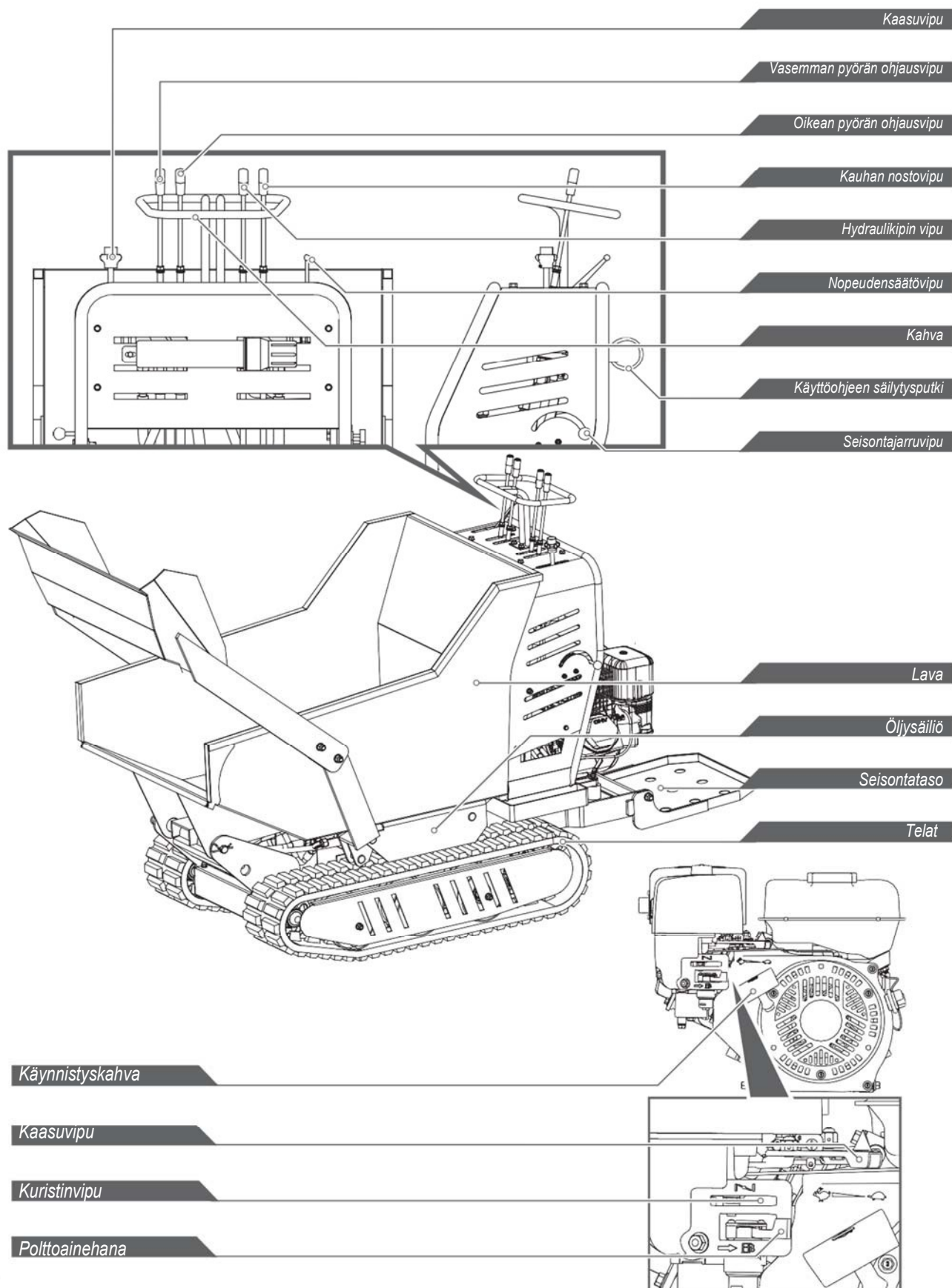
ÖLJY ON TYHJENNETTY KULJETUKSEN AJAKSI.

Jos moottorin öljypohjaa ei täytetä oikealla määrällä öljyä ennen moottorin käynnistämistä, seurauksena on pysyviä vaurioita ja moottorin takuun mitätöityminen.

Lisää öljyä telakäyttöisen dumpperin mukana toimitetun moottorin käyttöohjeiden mukaisesti.

KÄYTTÖ

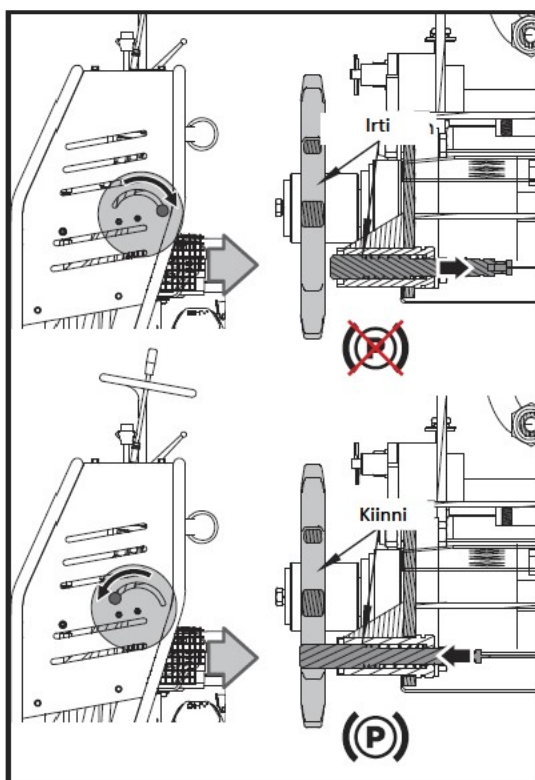
Toiminnot ja ohjaimet



Seisontajarruvipu



Vapauta jarru vetämällä seisontajarruvipua käyttäjän suuntaan. Kun vipu on tässä asennossa, laitetta voi ajaa ja kääntää vapaasti. Kytke jarru työntämällä seisontajarruvipua käyttäjästä poispäin. Kun vipu on tässä asennossa, laite ei liiku.



Nopeudensäätövipu



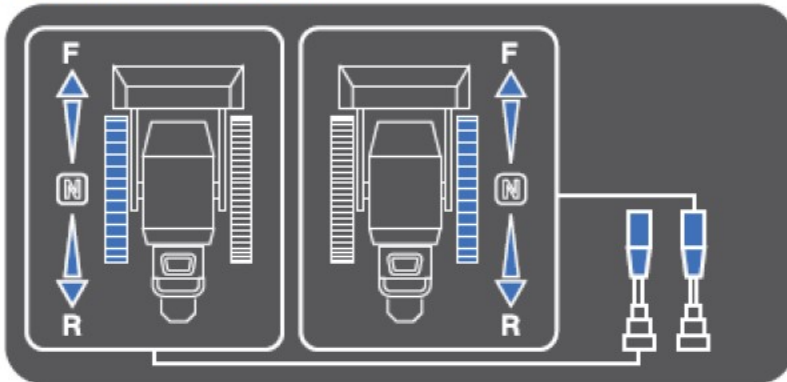
Nopeudensäätövivussa on vain kaksi asentoa: nopea ja hidas.

Vapauta aina kytkinvipu ennen nopeuden muuttamista. Jos näin ei tehdä, seurauksena voi olla telavaunun vaurioituminen.

- Hitaita ajonopeuksia käytetään raskaille kuormille, nopeita ajonopeuksia kevyiden kuormien tai tyhjän lavan kuljettamiseen. On suositeltavaa käyttää hitaita ajonopeuksia, kunnes olet tutustunut moottoroidun telavaunun toimintaan.
- Jos moottorin käynti hidastuu kuormitettuna tai jos telat luistavat, kytke pienempi vaihde.
- Jos laitteen etupää nousee ylös, kytke pienempi vaihde. Jos laitteen etupää nousee edelleen ylös, nosta kahvoista.

Hydraulikipin vipu

Kippaa lava työntämällä vipua eteenpäin, käännä lava takaisin normaaliin asentoon vetämällä vipua taaksepäin.

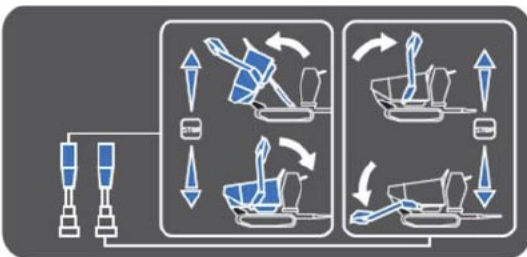


Vasen/oikea ohjausvipu

Käyttämällä vipua voit käännyä oikealle tai vasemmalle.



Käytä ohjausvipuja vain hitaalla nopeudella.



Moottorikytkin

Moottorikytkimessä on kaksi asentoa. OFF – moottori ei käynnisty tai käy. ON – moottori käynnistyy ja käy.

Takaisinkelautuvan käynnistimen kahva

Takaisinkelautuvan käynnistimen kahvaa käytetään moottorin käynnistämiseen.

Polttoainehana

Polttoainehana on kaksi asentoa:

KIINNI (🔒) – Käytä tätä asentoa, kun laitetta huolletaan, siirretään tai säilytetään.

AUKI (🔓) – Käytä tätä asentoa, kun laite on toiminnassa.

Kaasuvipu



Kaasuvivulla säädetään moottorin nopeutta. Vivun voi siirtää asentoihin NOPEA

(🐰), HIDAS (🐢) ja SEIS. Kun kaasuvipu siirretään asentoon SEIS, moottori sammuu.

Kuristinvipu

Kuristinvivulla säädetään kaasuttimen kuristinta käynnistyksen helpottamiseksi. Kuristinvivulla on kaksi mahdollista asentoa: CLOSED (kiinni) ja OPEN (auki).



Älä koskaan pysäytä moottoria kuristimella.

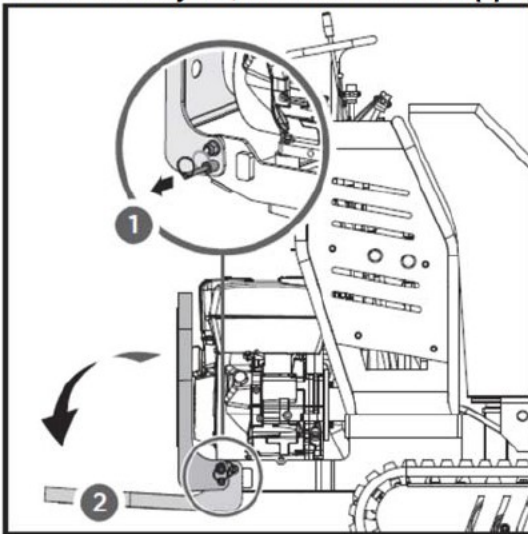
Kytkinvipu

Kun puristat kytkinvipua, kytkin kytkeytyy kiinni. Kun vapautat vivun, kytkin avautuu.

Seisontataso

Vedä lukitustappi ulos vetorenkkaasta vaiheessa 1 kuvatulla tavalla ja käännä sitten seisontataso vaakasuoraan asentoon.

Nosta tasoa ylös, kunnes lukitustappi palautuu paikalleen. Näin taso lukittuu yläasentoon.



1. Kääntäminen edellyttää, että kuulaventtiili on hitaan nopeuden asennossa. Käytä sitä vain, kun olet säätänyt kaasuvipua todellisen kuorman mukaan. Älä käännä laitetta, kun kuulaventtiili on nopealla vaihteella.
2. Venttiilin vipua on säädettävä tasaisesti ajon aikana. Vältä käytön aikana äkillisiä pysähdyksiä tai liikkeellelähtöjä.
3. Normaalia ajoa aloitettaessa venttiilin säätövipu on siirrettävä varovasti käynnistysasentoon, kun kuulaventtiili on hitaan vaihteen asennossa.
4. Jos laite pysäytetään suuresta nopeudesta, kuulaventtiili on kytkettävä hitaan vaihteen asentoon tai kaasuvipu hitaan käynnin asentoon ohjausventtiilin vivun siirtämiseksi pysäyttämistä varten.
5. Normaalin ajon aikana ajon ohjauksen venttiilien säätövipuja ei saa löysätä, jotta käännökset onnistuvat nopeassa ajossa.
6. Ajettaessa ala- tai ylämäkeen seisontataso tulee olla taitettuna kokoon. Älä seiso seisontatasolla, kun käytät dumperia rinteessä.
7. Kun itselastaavaa kauhaa käännetään alas, venttiilien vipuja on siirrettävä tasaisesti, jotta kauha ei iskeydy maahan.

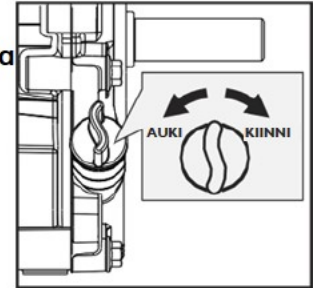


Öljyn lisääminen



Moottorissa ei ole toimitettaessa öljyä. Älä käynnistä moottoria, ennen kuin olet lisännyt siihen öljyä. Katso moottorin käyttöohjeista, minkä laatuista öljyä moottoriin on lisättävä.

1. Varmista, että moottoroitu telavaunu on tasaisella ja vaakasuoralla alustalla.
2. Irrota öljyntäyttökorkki/mittatikku öljyn lisäämistä varten
3. Lisää öljyä suppilon avulla, kunnes öljyn pinta on mittatikun FULL-merkin tasossa. (Katso öljymäärä, suositeltava öljy ja öljyntäyttökorkin sijainti moottorin käyttöohjeista.)



ÄLÄ TÄYTÄ LIIAN TÄYTEEN. Tarkista moottoriöljyn määrä päivittäin ja lisää öljyä tarvittaessa.

Bensiinin lisääminen



Bensiini on hyvin herkästi syttyvää ja räjähdysvaarallista. Polttoaineen käsittely voi aiheuttaa palovammoja tai muita vakavia vammoja. Käsittele bensiiniä varoen.



Täytä polttoainesäiliö aina ulkona, älä koskaan sisätiloissa. Bensiinihöyryt voivat syttyä, jos niitä kerääntyy suljettuun tilaan. Seurauksena voi olla räjähdys.

1. Moottori on sammutettava ja sen on annettava jäähtyä vähintään kahden minuutin ajan ennen polttoaineen lisäämistä.
2. Avaa polttoainesäiliön täyttöaukon korkki ja täytä polttoainesäiliö. (Katso polttoainesäiliön tilavuus, suositeltava polttoaine ja polttoaineen täyttöaukon sijainti moottorin käyttöohjeista.)
3. Aseta polttoaineen täyttöaukon korkki takaisin paikalleen ja kierrä se tiukasti kiinni. Puhdista läikkynyt polttoaine aina pois.



TÄRKEÄÄ: ÄLÄ TÄYTÄ SÄILIÖTÄ LIIAN TÄYTEEN!

Tässä laitteessa ja/tai sen moottorissa voi olla haihtuvien päästöjen talteenottojärjestelmiä, joita tarvitaan EPA- tai CARB-säädösten täyttämiseksi. Nämä järjestelmät toimivat aiotulla tavalla vain, jos polttoainesäiliä täytetään enintään suositellulle tasolle. Täyttäminen liian täyteen voi vaurioittaa haihtuvien päästöjen talteenottojärjestelmän osia. Säiliön täyttäminen vain suositeltuun tasoon asti varmistaa, että säiliössä on riittävästi tilaa polttoaineen laajentumista varten. Kun täytät polttoainesäiliötä, varmista, ettei säiliön sisäpuolella oleva suositellun tason merkki ylitä. Käytä säiliön täyttämiseen sopivaa kannettavaa polttoainekannisteria, jossa on sopivan kokoinen kaatonokka. Älä käytä suppiloa tai muuta välinettä, joka estää näkemisen säiliön sisään täyttämisen aikana.

Moottorin käynnistäminen

1. Käännä moottorikytkin ON-asentoon.



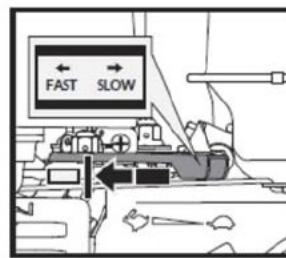
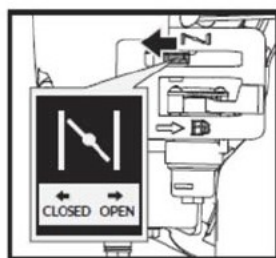
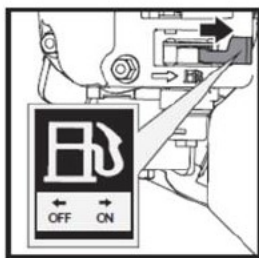
2. Avaa polttoaineen sulkuventtiili.

3. Siirrä kuristinvipu asentoon CLOSED (suljettu).

Jos moottori on kuuma, kuristinta ei tarvitse sulkea.

4. Siirrä kaasuvipua hieman nopean käynnin suuntaan.

5. Vedä takaisinkelautuvan käynnistimen kahvasta, kunnes moottori käynnistyy. Palauta käynnistin alkuasentoon jokaisen vedon jälkeen. Toista vaiheet tarvittaessa. Kun moottori on käynnistynyt, siirrä kaasuvipu nopean käynnin asentoon ennen laitteen käytön aloittamista.



Käynnistinnarun nopea palautuminen (takapotku) voi vetää kätesi kohti moottoria nopeammin kuin ehdit irrottaa otteesi kahvasta. Seurauksena voi olla luunmurtumia, ruhjeita tai venähdyksiä.

Käyttö

- Kun moottorin on lämmennyt, kiihdytä moottorin käyntinopeutta vetämällä kaasuvipua.
- Telakäyttöisen minidumpperin ohjaustangossa on ohjausvivut, joiden avulla laitteen ohjaaminen on helppoa. Jos haluat kääntyä oikealle tai vasemmalle, käytä vastaavaa ohjausvipua.
- Ohjauksen herkkyys muuttuu laitteen ajonopeuden mukaan, ja tyhjän laitteen ohjaamisen tarvitaan vain kevyt vivun painallus. Jos laite on kuormattu, voimaa tarvitaan enemmän.
- Telakäyttöisen minidumpperin enimmäiskuorma on 600 kg. On kuitenkin suositeltavaa muuttaa kuormitusta sen mukaan, millaisella alustalla kuormaajaa käytetään.
- On suositeltavaa ajaa vaikeakulkuiset osuudet varovasti pienellä vaihteella. Tällaisissa tilanteissa laite on pidettävä kytkettynä hitaalle vaihteelle koko osuuden ajan.
- Vältä äkillisiä käännöksiä äläkä muuta suuntaa liian usein ajaessasi, erityisesti jos maasto on epätasaista ja siinä on paljon teräviä harjanteita, joissa kitka on suuri.
- Ole varovainen, kun käytät laitetta huonoissa sääolosuhteissa (jäällä, rankassa sateessa tai lumella) tai maastossa, jossa telakäyttöinen minidumpperi voi muuttua epävakaa.
- Kun kytkinvipu vapautetaan, laite pysähtyy ja jarrut kytkeytyvät automaattisesti.
- Jos laite pysäytetään jyrkkään rinteeseen, yhden pyörän taakse on syytä asettaa kiila.

Joutokäyntinopeus

Kun laitteella ei työskennellä, siirrä kaasuvipu hitaan käynnin asentoon, jotta moottori ei rasitu. Käyntinopeuden hidastaminen auttaa pidentämään moottorin käyttöikää, säästämään polttoainetta ja vähentämään melutasoa.

Moottorin sammuttaminen

Jos moottori on sammutettava nopeasti hätätilanteessa, käännä moottorikytkin asentoon OFF. Normaalioloissa sammuttaminen tapahtuu seuraavasti:

1. Siirrä kaasuvipu hitaan käynnin asentoon ().
2. Anna moottorin käydä joutokäyntiä muutaman minuutin ajan.
3. Käännä moottorikytkin asentoon OFF.
4. Käännä polttoainehana asentoon OFF ().



Äkillinen pysäyttäminen suuresta nopeudesta raskaalla kuormalla ei ole suositeltavaa. Se voi vaurioittaa moottoria.



Älä sammuta moottoria kääntämällä kuristinvipu asentoon CLOSE. Se voi aiheuttaa käyntihäiriöitä tai moottorivaurion.

HUOLTO

Telakäyttöisen minidumpperin huoltaminen takaa laitteen ja sen osien pitkän käyttöiän.

Ennaltaehkäisevä huolto

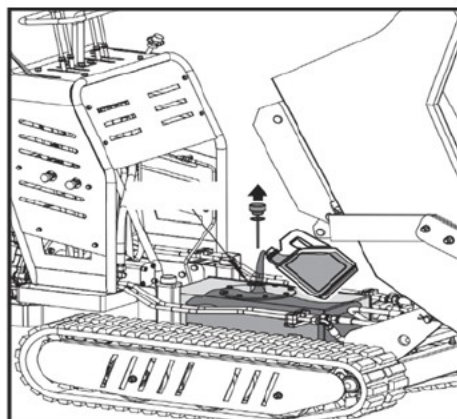
1. Sammuta moottori ja vapauta kaikki ohjausvivut. Moottorin on oltava jäähtynyt.
2. Pidä moottorin kaasuvipu hitaan käynnin asennossa, irrota sytytystulpan johto sytytystulpastasta ja kiinnitä se pois tieltä.
3. Tarkasta moottoroidun telavaunun yleinen kunto. Tarkista löysällä olevat ruuvit, väärin kohdistetut tai toisiinsa kiinni ottavat osat, haljenneet tai murtuneet osat ja muut viat, jotka voivat vaikuttaa laitteen turvalliseen käyttöön.
4. Poista lika laitteesta pehmeällä harjalla, imurilla tai paineilmalla. Voitele sitten liikkuvat osat laadukkaalla ohuella öljyllä.
5. Tarkista säännöllisesti, ettei sytytystulpan johto ole kulunut. Vaihda johto tarvittaessa.

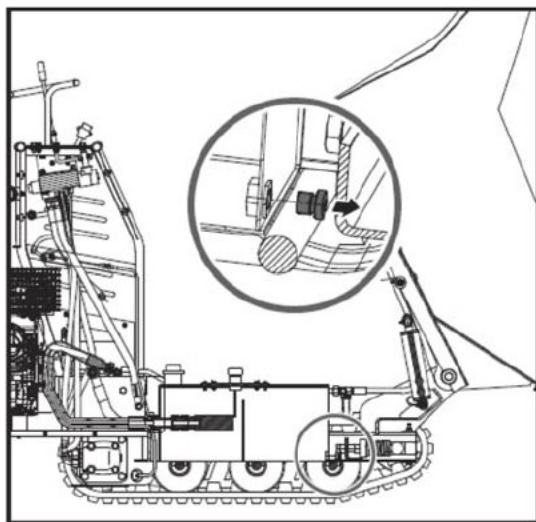


Älä koskaan käytä painepesuria laitteen puhdistamiseen. Vesi voi tunkeutua laitteessa oleviin rakoihin ja sen vaihteistokoteloon ja vaurioittaa akseleita, hammaspyöriä, laakereita tai moottoreita. Painepesurin käyttäminen lyhentää laitteen käyttöikää ja heikentää sen huollettavuutta.

Hydrauliöljy

Nosta itselastaava kauha yläasentoon venttiilien säätövipuilla ja kippaa lava ääriasentoon. Kierrä öljyntäyttöaukon korkki auki ja tyhjennä öljy astiaan.





Irrota öljyn mittatikku tiivisteineen ja lisää hydraulioöljyä. Suositeltava hydraulioöljy on 10W AW32, ASLE H-150 tai ISO 32. Säiliön tilavuus on 22,5 L.

Huomio! Älä käytä venttiilien säätövipuja öljyn tyhjentämisen tai lisäämisen aikana, sillä se voi aiheuttaa kauhan ja lavan putoamisen alas.

Rengaspaineet

Tarkista säännöllisesti, että rengaspaineet ovat oikeat. Suositeltava paine on 30 psi kaikille renkailla.



Rengas voi irrota vanteelta, jos pyörää huolletaan väärällä tavalla.

Älä yritä asentaa rengasta ilman asianmukaisia laitteita ja työn edellyttämää osaamista.

Älä täytä renkaita yli suositellun rengaspaineen.

Älä hitsaa tai lämmitä pyöräkokoontanaa. Hitsaaminen voi heikentää tai vääntää vannetta. Lämmittäminen voi suurentaa rengaspainetta ja aiheuttaa renkaan rikkoutumisen.

Älä seiso pyörän edessä tai päällä renkaan täytön aikana.

Moottorin huolto

Katso lisätietoja moottorin huoltamisesta laitteen mukana toimitetuista moottorin käyttöohjeista. Moottorin käyttöohjeissa kerrotaan eri huoltotoimenpiteiden tarkat ohjeet ja huoltovälit.

Säilyttäminen

Jos telakäyttöistä minidumpperia ei käytetä vähintään 30 päivään, valmistele laite säilytystä varten seuraavassa kuvatulla tavalla.

- Tyhjennä polttoainesäiliö kokonaan. Etanolia tai MTBE-yhdistettä sisältävä polttoaine alkaa vanhentua 30 päivän aikana. Vanhentunut polttoaine sakkaantuu ja voi tukkia kaasuttimen ja haitata polttoainevirtauksia.
- Käynnistä moottori ja anna sen käydä, kunnes se sammuu. Tämä varmistaa, ettei kaasuttimeen jää polttoainetta. Käytä moottoria, kunnes se sammuu. Tämä auttaa estämään sakan kertymisen kaasuttimeen, mikä voi vaurioittaa moottoria.

- Laske öljy pois moottorista, kun moottori on vielä lämmin. Täytä säiliö uudelleen puhtaalla öljyllä, joka vastaa ominaisuuksiltaan moottorin käyttöohjeissa annettuja suosituksia.
- Puhdista moottorin ulkopinnat puhtaalla liinalla ja varmista, että ilmanvaihtoaukot eivät ole tukkeutuneet.



Älä käytä voimakkaita pesuaineita tai bensiinipohjaisia puhdistusaineita muoviosien puhdistamiseen. Kemikaalit voivat vaurioittaa muovia.

- Tarkasta, ettei laitteessa ole irtonaisia tai vaurioituneita osia. Korjaa tai vaihda vaurioituneet osat ja kiristä löysällä olevat ruuvit, mutterit ja pultit.
- Säilytä laitetta tasaisella maalla puhtaassa, kuivassa rakennuksessa, jossa on hyvä ilmanvaihto.



Jos laitteessa on polttoainetta, älä säilytä sitä paikassa, jossa on huono ilmanvaihto ja jossa polttoainehöyryt voivat joutua kosketuksiin avotulen, kipinöiden, valaisimien tai muiden syttymislähteiden kanssa.

VIANETSINTÄ

Ongelma	Syy	Ratkaisu
Moottori ei käynnisty.	- Sytytystulpan johto on irti. - Polttoaine on loppunut tai vanhentunutta. - Kuristin ei ole auki. - Polttoaineletku on tukossa. - Sytytystulppa on likainen. - Moottori saa liikaa polttoainetta.	- Kytke sytytystulpan johto kunnon sytytystulppaan. - Lisää uutta, puhdasta bensiiniä. - Siirrä kaasuvipu kuristinkohtaan kylmäkäynnistystä varten. - Puhdista polttoaineletku. - Puhdista, säädä kärkiväli tai vaihda. - Odota muutama minuutti ja käynnistä uudelleen rikastinta käyttämättä
Moottori käy epätasaisesti.	- Sytytystulpan johto on löystynyt. - Moottorin kuristin on suljettu. - Polttoaineletku on tukossa tai polttoaine on vanhentunutta. - Korvausilmaventtiili on tukkeutunut. - Polttoainejärjestelmässä on vettä tai likaa. - Ilmanpuhdistin on likainen. - Kaasutin on väärin säädetty.	- Kytke ja kiristä sytytystulpan johto. - Siirrä kuristinvipu asentoon OFF. - Puhdista polttoaineletku. Täytä säiliö uudella, puhtaalla bensiinillä. - Puhdista korvausilmaventtiili. - Tyhjennä polttoainesäiliö. Täytä säiliö uudella polttoaineella. - Puhdista tai vaihda ilmanpuhdistin. - Katso lisätietoja moottorin käyttöohjeista.
Moottori ylikuumenee.	- Moottorissa on liian vähän öljyä. - Ilmanpuhdistin on likainen. - Ilmavirtaus on estynyt. - Kaasutinta ei ole säädetty oikein.	- Täytä kampikammio oikeanlaisella öljyllä. - Puhdista ilmanpuhdistin. - Irrota kotelo ja puhdista. - Katso lisätietoja moottorin käyttöohjeista.
Jompikumpi te-loista on juuttunut.	- Telan ja rungon väliin on päässyt vierasesineitä.	- Poista vierasesine.
Laite ei liiku, vaikka moottori on käynnissä.	- Vaihdetta ei ole valittu oikein. - Telat eivät ole riittävän kireällä.	- Varmista, ettei vaihdevipu ole kahden vaihteen välissä. - Kiristä telat.